

西雪梨中文學校校刊

Western Sydney Chinese School (www.wschineseschool.org.au) 40 Broad Street, Cabramatta West 2166 Contact: 0413 649 076

中秋節慶典風華重現

第 < 八十一 > 期
2022 年 12 月 10 日



雪梨著名的 Cabramatta 中秋節遊藝會，因新冠疫情的影響而蟄伏了兩年之後，在今年的 8 月 28 日再次盛大展開，全程時間是從早上 11 點到晚上 8 點。在疫情發生之前，此項慶典每年都在雪梨西區最大的東南亞社區 Cabramatta 舉行。中秋節是華人社區的傳統慶典，其他的亞裔社區也有類似的慶祝活動和不同的名稱，如韓語的 Chuseok 以及越語的 Tết Trung Thu。

在 Cabramatta 中心，因交通管制以及停車位有限的關係，地方政府備有免費的交通車接送鄰近社區民衆前來參加活動。如果您因交通因素而錯過了今年的活動，下次請記得上 Fairfield 市政府在 Facebook 的網頁，查看逐步公告的相關通知。

慶典當天有許多的遊藝活動例如：小吃攤、商品攤、傳統舞獅表演、音樂表演、舞台劇表演、遊藝會遊戲和各類遊樂設施，然後是晚上施放煙火。

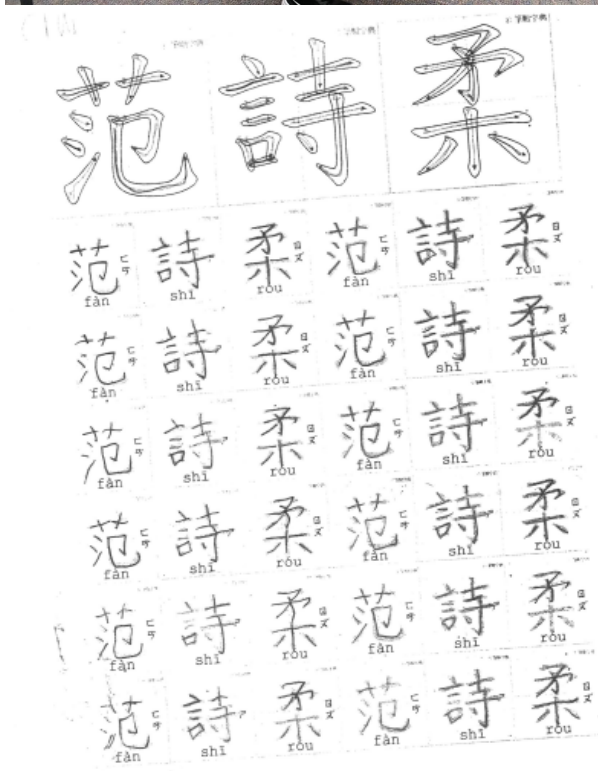
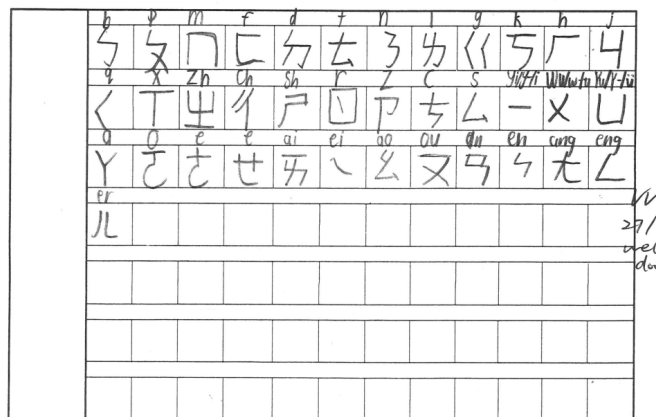
Fairfield 市市長 Frank Cabone 表示，疫情之前的幾年大概有九萬遊客參加活動，藉由分享社區傳統文化、食物以及慶典，以促進旅遊、經濟活動與就業機會。



2023 年的上課時段

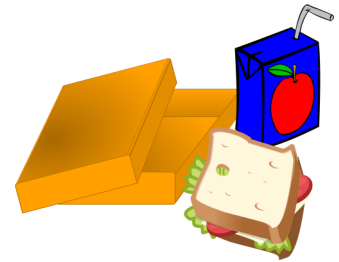
第一學期：2月4日 - 4月1日；第二學期：4月29日 - 6月24日

A photograph of two young boys sitting at a light-colored table, looking at a large open book. The boy on the left is wearing a dark blue t-shirt with a white and red pattern. The boy on the right is wearing a yellow t-shirt and glasses. They are both looking intently at the book, which features colorful illustrations and text in Chinese. The boy on the right is pointing at a page. The background is a plain wall.



三年級的作文

11月29日：我去Canley Vale High School的迎新日。我們有分組。我在A組，我們做了問答之後，並做了一個活動。我的小組作弊但是仍然贏了。我得到了免費的巧克力。後來，我們有個休息。我們有一場比賽。我們繞著學校一圈，然後回答問題。後來就有午餐。學校正在為我們提供免費午餐，有：三明治、水和蘋果。



— 黃已珊

11月27日：我去迎新日。在第一節，校長和年級顧問向我們介紹高中辦，然後我們買了高中制服。我們環顧了學校，然後做了個科學實驗。我的朋友在發教粉中混合了很多化學物質，然後奇怪的事情發生了。粉就變成了奇怪的泡沫。我還以為答對了個問題就得到了棒棒糖。



— 古欣圓

我媽媽摔倒了

我媽媽騎自行車，但是後來她摔了下去。她去醫院縫合下巴。當她回來的時候，她說她再也不要騎自行車了。她的下巴痊癒後，她就說皮膚很癢，而且開始出疹子。我媽媽很生氣，因為她的下巴很癢。

— 袁凱娣



澳洲的棉花生產

黎曉彤

棉花是一種耐用和具有多用途的纖維，可以製造成很多種產品。棉花原產於南美洲和美國的西南部，現在全世界都有種植。在我旅遊新南威爾士州（NSW）Narrabri的地區時，看到了田野裏有很多收割後打包的棉花。我特地在該處停留了一下，參觀當地的遊客中心。在那裏，遊客可以購買當地出產的食品比如棉籽油。此外，還有博學的員工介紹當地的棉花產業。遊客中心裏面放置了一台採棉機，讓遊客們坐進去參觀。

棉花種植在新南威爾士州北部的內陸地區和昆士蘭州（Queensland）的南部地區。澳洲的棉花生長季節大約六個月長，每年的九、十月播種，到次年的三、四月時採摘。澳大利亞是世界上最大的棉花出口國之一，超過 90%供應給亞洲的紡棉廠。其中，中國、印度尼西亞和泰國是主要的買家。

棉花在春季播種，每棵可以長到 1.2 公尺高。植物會開出粉紅色或奶油色的花朵，不久後脫落，留下一個棉鈴，裏面有蓬鬆又潔白的棉絨和棉花籽。然後在棉花樹上噴灑化學劑，使葉子枯死，以便棉鈴裂開露出棉絨。到這個階段，便用一台採棉機採摘棉花，然後用塑料包裹成一個大的滾筒形棉花包。這個 227 公斤重的棉花包便被送到軋棉工廠加工。接著，這些棉花就被運送到海外進行紡紗、染色、針織以及編織成衣服和家用棉織品。

如果你喜歡安靜的環境，並且對澳洲的農業感興趣，我推薦你去新南威爾士州的產棉地區旅行。



▲ 棉花採摘機



▲ 收割後打包的棉花



▲ 棉花生產的過程

旅行系列：迷人的墨爾本

鍾克強

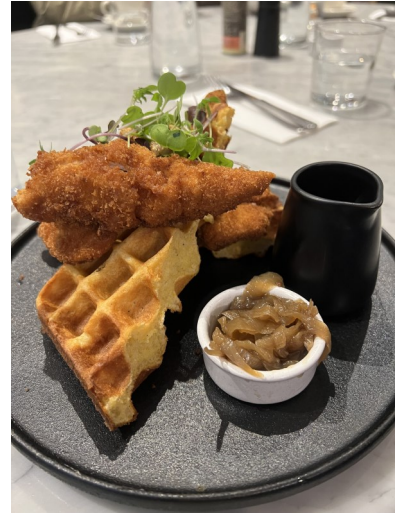
豐富多樣的美食、有創意的建築、喜怒無常的天氣，是我用來形容墨爾本的三項特色。在八月的一個週末，我有了一個機會去探索這個美麗的城市。

那幾天我和朋友們住在商務中心區，所以隨時去逛逛都很方便。在大部分的商務中心區裡，搭電車是免費的，而且是一個普遍的交通工具。由於一些電車仍然是古色古香的舊款，要下車的時候就需要先拉頂棚的鈴繩，以通知電車司機準備停車。下車時還需要保持警覺，因為一些停靠站其實是位於繁忙的道路中間！

墨爾本有不少美味和獨特的食品，最著名就是它的小吃店和烘焙店。其中一間是在社交媒體上頗有知名度的 Lune，它的牛角麵包外皮很香脆，而內裡則鬆軟和有濃厚的奶油。另外一間名為 Ten Square 的小吃店提供了現代美食，例如螃蟹炒蛋和炸雞鑲玉米薄餅。如果想要找一家具有傳統東南亞風味的餅店，就一定要去 Raya 烘焙店品嚐它的娘惹粿 Nyonya kueh 以及咖椰蛋糕 Kaya cake。

在一個罕見的艷陽天，我們登上了一艘遊覽 Yarra 河的觀光渡輪，在船上望著這個美輪美奐的城市，令人賞心悅目。岸邊有許多造型有趣和色彩豐富的建築物，並且有一些曾經是工廠，如今則改裝成了現代的餐館。導遊還敘述了一些關於墨爾本的趣事和歷史。您或許不知道，跨河的橋樑其實很低，那是因為如果坡度太高，以前的馬就無法馱拉貨物過河了。

如果想要品嚐特有的食物與觀賞有趣的建築，不妨把墨爾本列為您的下一個目的地。帶著敞開的肚懷來到這裏，您絕對不會失望的！



電影觀後：《尚氣與十環傳奇》

楊彩雲

故事情節簡介：尚氣是一位不成器的小伙子，從小就離家出走，身邊只帶著媽媽所送的墜子。長大以後，就跟他的朋友 Katy(林家珍)在一家代客停車服務的行號工作，過著平平淡淡的生活。有一天，尚氣被壞人毆打，原來是對方想拿回尚氣的墜子。

喜歡的原因：尚氣與壞人的對抗，是我個人認為漫威的最佳編創。

推薦的理由：《尚氣與十環傳奇》是一部融合了東方神話與西方漫威電影宇宙(Marvel Universe)特色的影片。我好期待這部電影，不但是因為迪士尼與漫威創出了第一個亞裔超級英雄，而且還有許多著名的華裔演員配合演出，包括了馳名影壇的巨星梁朝偉、元華、楊紫瓊和新秀劉思慕與林家珍等。

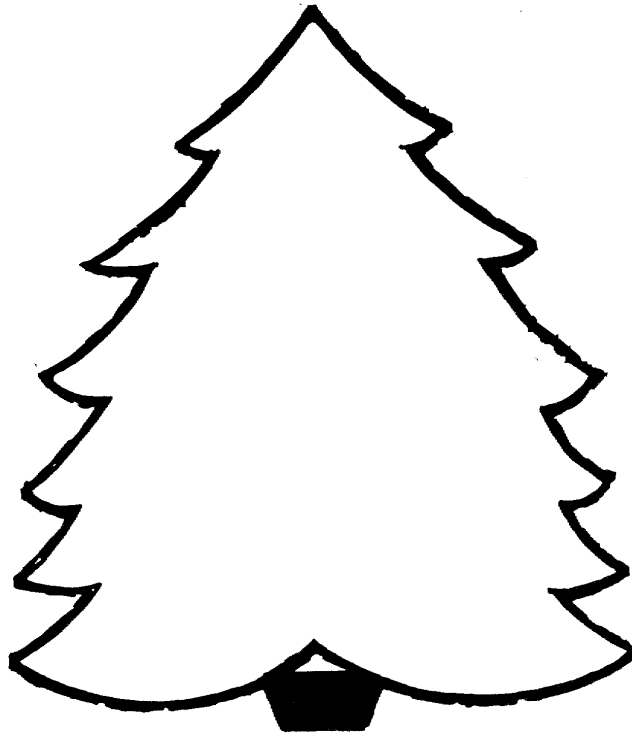


趣味事情

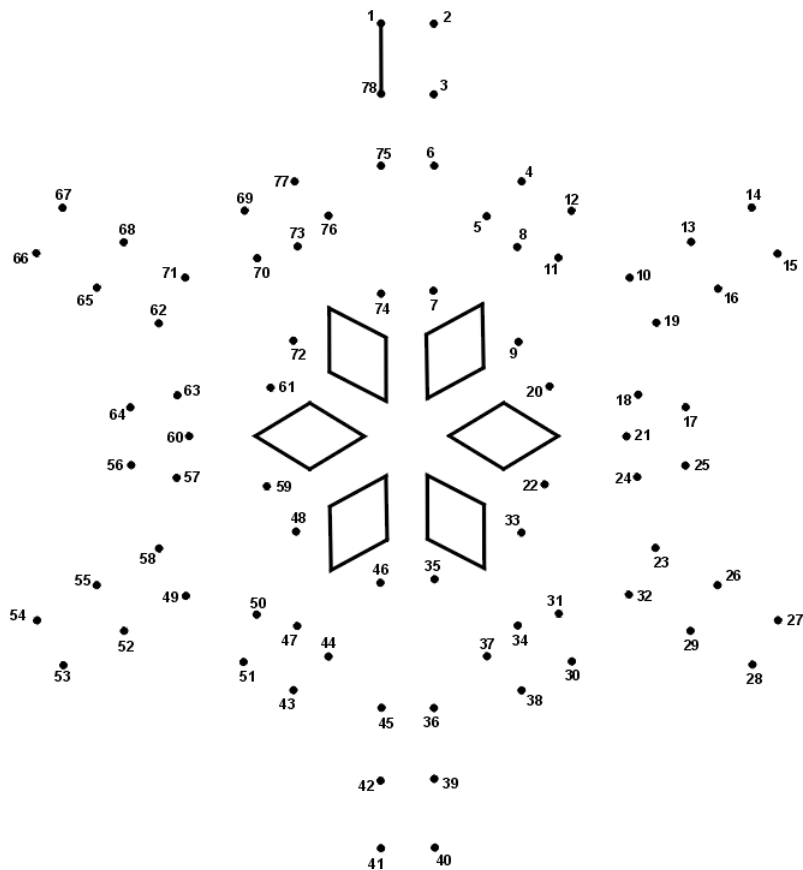
你們聽過「怪味」嗎？其實怪味並不怪，它是一種來自四川特製的調味料。怪味的特色就是能夠融合酸甜苦辣的味道，把醬油、芝麻醬、辣油、香醋、四川胡椒等等調和在一起。用怪味所做的菜，最受歡迎的包括了怪味雞(又稱棒棒雞)、怪味肚絲、怪味牛腱和怪味豆。

聖誕節小遊戲

下面的聖誕樹有點空，請你加上聖誕的裝飾：



請連連看，下面的圖片就會顯示出來。



成語猜一猜

看看以下，各猜一個成語：

1.  2.  3. $1 \times 5 + 1 \times 10$
4.  + 10 x 行 5.  + 意 6. $1 \times \text{字} = 10^3 \times$ 

答案：
1. 一刀兩斷、2. 一石二鳥、3. 一五一十、4. 一目十行、5. 一心一意、6. 一字千金

填歌詞

請用以下的歌詞填入歌裡： 今晚 叮噹 田野 嘿 衝過 他們 快樂
上 唱歌 叮叮噹 坐 你的

叮叮噹

叮叮噹，____， 鈴兒響____。
我們滑雪多____，
我們____在雪橇____。

____大風雪，____坐在雪橇上。

奔馳過____，歡笑又____。

鈴聲響叮噹，____精神多歡暢。

____滑雪真快樂，把滑雪歌兒唱，____！



編輯小組

鍾克強 黎曉彤
楊彩雲 楊庭志